



КАЗАХСТАНСКОЕ
ОБЩЕСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ
ПРАВАМИ ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

республиканское общественное объединение

Коллективное управление смежными правами

**Глава III. Смежные права
(Закон РК «Об авторском праве
и смежных правах» от 10 июня
1996 года N 6)**



Что такое смежные права?

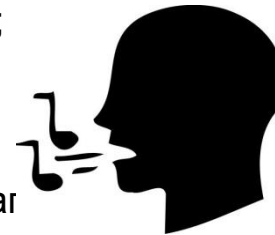
Смежные права - это права, которые принадлежат исполнителям, производителям фонограмм, организациям эфирного и кабельного вещания соответственно в отношении их исполнений, фонограмм и теле-радиопередач, если они выражаются в форме, допускающей их воспроизведение и распространение с помощью технических средств.

Смежные права сформировались **вокруг** охраняемых авторским правом произведений и предоставляют аналогичную, но зачастую более ограниченную по объему и по срокам охрану:

- **исполнителям** (актерам и музыкантам) на их исполнения;



- **производителям звукозаписей** (на дисках) на их звукозаписи;



жестях и компакт-

- **организациям эфирного вещания** на их радио и телевизионные программы.



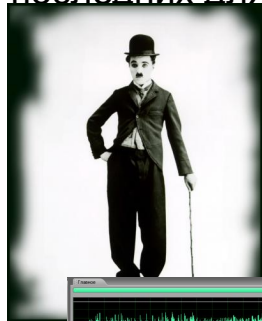
Лишь обладатель смежного права для оповещения о принадлежащем ему **исключительном** праве вправе использовать знак охраны смежных прав в виде латинской буквы "P" в окружности.



В чем отличие от авторского права?

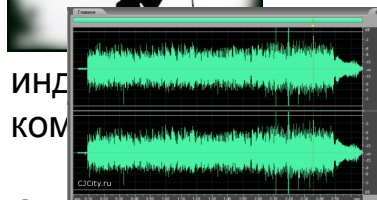
Смежные права отличаются от авторского права тем, что они принадлежат владельцам, которые считаются посредниками при изготовлении, записи или распространении произведений.

Связь с авторским правом вызвана тем фактом, что три категории обладателей смежных прав являются вспомогательными звеньями в процессе интеллектуального творчества, поскольку они оказывают содействие авторам при сообщении произведений последних для всеобщего сведения.



Музыкант исполняет музыкальное произведение, написанное композитором;

Актер играет роль в пьесе, написанной драматургом;



Индустрия
компании

Производители фонограмм или чаще называемые как «записывающая индустрия» записывают и выпускают песни и музыку, написанные композиторами и исполняемые музыкантами или певцами;

Музыкальные
авторами



Организации эфирного вещания передают произведения и фонограммы на своих радио или телестанциях.





Особенности смежного права

Иногда смежные права связаны с произведениями, которые не охраняются авторским правом, например, произведения, которые являются всеобщим достоянием. Например, фортепьянный концерт Бетховена может быть исполнен в концертном зале или записан на компакт-диск без лицензионных отчислений правообладателям поскольку Бетховен умер в 1827 году и все его произведения являются всеобщим достоянием (и не подлежат охране авторским правом).

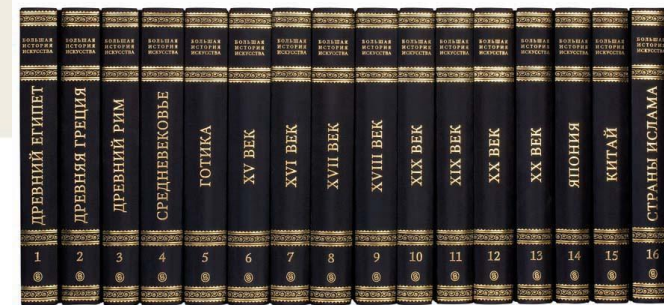
Однако, исполнитель такого концерта (пианист и оркестр), так же как и производитель компакт-диска, содержащего запись концерта, будут пользоваться смежными правами в отношении, соответственно, своего исполнения концерта или его записи. То есть, в рассматриваемом случае никто не имеет права записывать живое исполнение такого концерта без разрешения исполнителей. Также никто не имеет права делать копии фонограммы, являющейся звукозаписью этого фортепьянного концерта, без разрешения производителя звукозаписи.

Стоит отметить, что звукозаписи могут пользоваться охраной, даже если они не являются произведениями. Звукозапись может содержать звуки природы, такие как пение птиц, океанские волны и т.д., а фирма звукозаписи, организовавшая производство содержащих эти звуки аудио-носителей, будет иметь охрану против не разрешённого ею использования этой записи.



История смежного права

www.koupi.kz



На законодательном уровне смежные права первые были регламентированы Законом об авторском праве Австрии в 1936 году (статьи 66-80).

Термин "примыкающие права" было впервые использован в итальянском законе 1941 года (Раздел второй: "Положения, относящиеся к примыкающим правам при соблюдении авторского права").

В отличие от авторского права история смежных прав весьма непродолжительна. Смежные права стали признаваться на международном уровне только с 1961 года, когда была принята Римская конвенция по охране исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций. Римская конвенция была прогрессивным международным инструментом, поскольку к моменту ее принятия в законодательстве лишь нескольких стран права исполнителей каким-то образом охранялись.

Что касается СССР, то он не только не присоединился в свое время к Римской конвенции, но и не включил охрану смежных прав в свое гражданское законодательство. Смежные права в СССР фактически не охранялись.

Впервые смежные права на территории стран СНГ стали признаваться «Основами гражданского законодательства» Российской Федерации 1991 года. Однако в суверенных государствах, образованных после распада СССР, смежные права стали признаваться после вступления в силу национальных законов об авторском праве и смежных правах. Например, в нашей Республике смежные права стали признаваться и охраняться в некоторой степени только с 1996 года.



Международный уровень

На международном уровне смежные права предоставляются в соответствии с **Римской конвенцией по охране интересов исполнителей, производителей фонограмм и организаций вещания**, более известной как "Римская конвенция".



Эта Конвенция была принята в 1961 г. и с тех пор ни разу не пересматривалась. Административные функции этой Конвенции выполняют совместно - Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация труда (МОТ) и Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС).



Также в соответствии с соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности 1994 г. (или Соглашение ТРИПС), административные функции которого осуществляет Всемирная торговая организация (ВТО), включает положения о такой международной охране или ссылается на них.



И в соответствии с **Договором ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ)** принятое на Дипломатической конференции организации 20 декабря 1996 года.



WORLD TRADE
ORGANIZATION



Защита смежных прав

Что касается обеспечения защиты прав, то средства судебной защиты от случаев нарушения смежных прав, как правило, аналогичны средствам, которыми располагают обладатели авторского права — это:

- охранительные или временные меры;
- гражданско-правовые средства защиты;
- уголовные санкции;
- меры, предпринимаемые на границе;
- а также меры, средства судебной защиты и санкции против злоупотреблений в отношении технических устройств.

На территории Республики Казахстан за нарушение смежных прав существует гражданская, административная и уголовная ответственность.





Коллективное управление правами

Коллективное управление - это осуществление авторского права и смежных прав организациями, действующими в интересах и от имени правообладателей.

Коллективное управление авторскими и смежными правами — существующий в большинстве развитых стран мира порядок практической реализации авторских и смежных прав через систему организаций по управлению авторскими и смежными правами на коллективной основе.

Применяется в случаях, когда осуществление авторских и смежных прав авторами, исполнителями, изготовителями фонограмм и их правопреемниками в индивидуальном порядке затруднено или когда законом допускается использование объектов авторских и смежных прав без согласия правообладателей, но с выплатой им вознаграждения.

В области коллективного

управления правами исполнителей и
производителей фонограмм
является



**ҚАЗАҚСТАН
ОРЫНДАУШЫЛАРЫНЫҢ
ҚҰҚЫҚТАРЫН БАСҚАРУ ҚОҒАМЫ**
республикалық қозғамдық бірлестік

Алматы қ., “НҰРЛЫ ТАУ” бизнес-орталығы, 1В блогы, 501 офис
тел.: +7 (727) 311-11-79, 311-11-80, факс: 311-11-78
e-mail: Info@koupi.kz www.koupi.kz



Коллективное управление правами

Согласно национальному законодательству имущественные права правообладателей, могут быть уступлены полностью или частично, а также могут быть переданы для использования по договору о передаче исключительных прав или по договору о передаче неисключительных прав.

Автор произведения имеет право разрешить или запретить использование своих произведений; драматург может согласиться на исполнение его произведения на сцене при соблюдении некоторых согласованных условий; писатель может заключить контракт с издателем о публикации и распространении какой-либо книги, и композитор или музыкант могут согласиться с записью его музыки или исполнения на компакт-диске. Эти примеры показывают, как правообладатели могут осуществлять лично свои права.

Другие случаи свидетельствуют о том, что индивидуальное управление правами является практически невозможным в отношении некоторых видов использования в силу ряда практических причин.

Практическая неосуществимость индивидуального управления такой деятельностью как для правообладателей, так и для пользователей, приводит к необходимости создания **организаций коллективного управления**, чья роль состоит в том, чтобы стать связующим звеном между пользователями и правообладателями в этих ключевых областях.



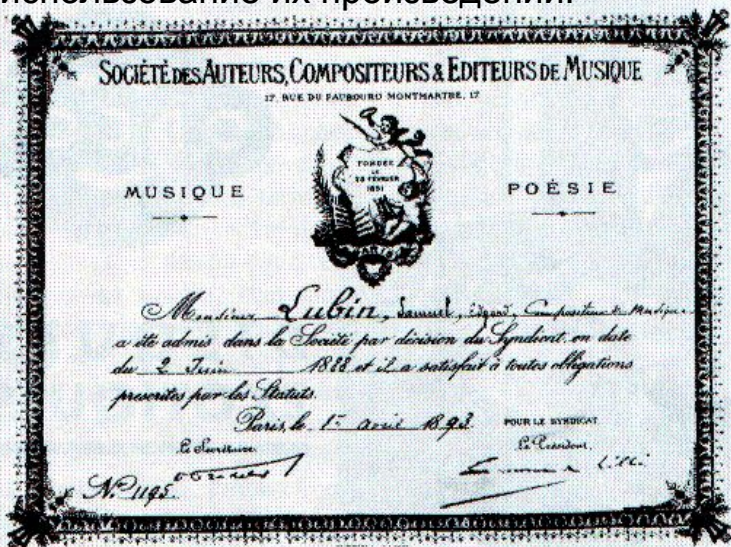
История коллективного управления правами



www.koupi.kz

Первые объединения авторов в авторские общества возникли именно в сфере публичного исполнения драматических и музыкально-драматических произведений. Однако о полноценной системе коллективного управления авторскими правами можно говорить только в том случае, если она охватывает еще и сферу публичного исполнения музыкальных недраматических произведений.

Во Франции к 1850 г. были заложены основы создания Центрального агентства по защите прав авторов и композиторов, которое 28 февраля 1851 г. преобразовалось в общество по коллективному управлению авторскими правами - организацию авторов, композиторов и музыкальных издателей (SACEM). Эта организация существует и по сей день, являясь одним из крупнейших обществ по коллективному управлению авторскими правами в мире. Созданию этой организации предшествовала череда судебных процессов, в которых авторы отстаивали свое право на получение справедливого вознаграждения за использование их произведений.



Вслед за Францией такие организации были созданы почти во всех европейских и некоторых других странах мира. Процесс становления системы коллективного управления авторскими правами в мире начался в первой половине XIX века, что связано, прежде всего, с появлением новой техники, создающей возможность использования произведений в массовом порядке, и завершился в первые десятилетия XX века.



Необходимость управления

Почему необходимо коллективное управление авторским правом и смежными правами?

Композиторы, писатели, музыканты, певцы, исполнители и другие талантливые люди являются самым ценным достоянием общества. Наша культурная жизнь обогащается их творческим гением. Чтобы способствовать дальнейшему раскрытию их таланта и поощрять их творчество мы должны дать им индивидуальные стимулы, а именно: вознаграждение в обмен на разрешение использовать их произведения.

Организации коллективного управления являются важным связующим звеном между авторами и пользователями произведений, охраняемых авторским правом (такими как радиостанции), поскольку они обеспечивают, чтобы авторы в качестве правообладателей получали плату за использование их произведений.

Социально-экономические и культурные аспекты

Коллективное управление оказывает ценную услугу музыкальному миру и другим видам творчества. Управляя правами авторов, система вознаграждает их за работу, а авторы, в свою очередь, в большей степени склонны развивать и применять свой талант в условиях, которые обеспечивают надлежащую охрану авторских и смежных прав и эффективную систему управления правами. Такая ситуация поощряет авторов вносить свой вклад в развитие культуры, привлекает иностранные капиталовложения и в целом позволяет обществу максимально использовать многочисленные произведения. В совокупности эти факторы несомненно оказывают благоприятное влияние на национальную экономику; культурная сфера составляет до 6% от валового национального продукта некоторых крупных стран, причем существенная часть этой доли приходится на доходы, получаемые от коллективного управления авторскими и смежными правами.



Как действует коллективное управление?

Членство в организациях коллективного управления открыто для всех обладателей авторских и смежных прав независимо от того, являются ли они авторами, композиторами, издателями, писателями, фотографами, музыкантами или исполнителями. Организации эфирного вещания не включены в этот перечень, поскольку они рассматриваются в качестве пользователей, несмотря на тот факт, что они обладают некоторыми правами на свои передачи. Вступая в организацию коллективного управления, члены сообщают о себе некоторые личные данные и заявляют произведения, которые они создали. Представленная информация является частью документации организации коллективного управления, которая позволяет провести связь между использованием произведений и платой за использование произведений, которая должна быть произведена истинным правообладателям. Заявленные членами организации произведения составляют так называемые «национальный» или «местный» репертуар (в отличие от международного репертуара, который состоит из иностранных произведений, управляемых зарубежными организациями коллективного управления).

Имеются разные виды организаций коллективного управления или групп таких организаций в зависимости от категории соответствующих произведений (музыка, драматические произведения, мультимедийные продукты и т.д.), которые коллективно управляют различными видами прав.

«Традиционные» **организации коллективного управления**, действующие от имени своих членов, согласовывают ставки вознаграждения и условия использования с пользователями, предоставляют лицензии, разрешающие использование, собирают и распределяют вознаграждение. Сами правообладатели непосредственно не участвуют в каком-либо из этих действий.



Как действует коллективное управление?

В области музыкальных произведений (включающих все виды музыки: современной, джазовой, классической, симфонической, блюзовой и эстрадной, как инструментальной, так и вокальной) - документация, лицензирование и распределение - это три кита, на которых основывается коллективное управление правами на публичное исполнение, эфирное вещание и т.д.

Организация коллективного управления ведет переговоры с пользователями (такими как радиостанции, вещатели, дискотеки, кинотеатры, рестораны и т.п.), или группами пользователей и разрешает им использовать охраняемые авторским и смежным правом произведения из своего репертуара при условии выплаты вознаграждения и выполнения других условий. На основе своей документации (информация о членах и их произведениях) и программ, представленных пользователями (например, списки музыкальных произведений, исполняемых на радио), организация коллективного управления распределяет вознаграждение среди своих членов в соответствии с установленными правилами распределения. Обычно, из вознаграждения вычитается сбор на покрытие административных расходов и, в некоторых странах, на общественные мероприятия культурного характера. Вознаграждение, фактически выплачиваемое обладателям прав, соответствует масштабам использования произведений и сопровождается информацией об этом использовании. Эти действия и операции выполняются с помощью компьютеризированных систем, специально приспособленных для этих целей.



Знакомство с КОУПИ

Мы, Республиканское общественное объединение «Казахстанское общество по управлению правами исполнителей» (далее - КОУПИ) являемся некоммерческой общественной организацией, созданной исполнителями и производителями фонограмм для практической реализации и защиты смежных прав, гарантированных Гражданским Кодексом Республики Казахстан, Законом Республики Казахстан «Об авторском праве и смежных правах», Всеобщей декларацией прав человека и другими законодательными актами.

КОУПИ действует на основе принципов добровольного и равноправного членства и демократического самоуправления. КОУПИ осуществляет свою деятельность на всей территории Республики Казахстан и за ее пределами в соответствии Законом РК «Об авторском праве и смежных правах», Законом РК «О некоммерческих организациях» и Уставом, зарегистрированным в Комитете регистрационной службы Министерства юстиции РК от 29 апреля 2008 года.

28 декабря 2009 года КОУПИ первым получила государственную аккредитацию в Комитете по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции РК в сфере осуществления прав исполнителей и производителей фонограмм на получение вознаграждения за публичное исполнение, а также за сообщение для всеобщего сведения по кабелю или передачу в эфир фонограмм, опубликованных в коммерческих целях.



Знакомство с КОУПИ

с 17 сентября 2010 года от имени исполнителей и производителей фонограмм КОУПИ является членом экспертного совета по вопросам предпринимательства при Министерстве юстиции РК.

с 22 декабря 2010 года КОУПИ является членом межведомственной комиссии по вопросам охраны прав интеллектуальной собственности при Правительстве РК (постановление Правительства РК за №1399 от 22 декабря 2010 года).

КОУПИ не является частным обществом и не осуществляет коммерческую деятельность. Общество объединяет более 200 исполнителей и производителей фонограмм только на территории Республики Казахстан. Вместе с тем, только КОУПИ согласно заключенным международным договорам с аналогичными зарубежными организациями Общество также объединяет всех исполнителей Российской Федерации, Республики Узбекистан, Украины, Республики Сербия, Республики Словения, Греческой Республики и Киргизской Республики (на стадии подписания Договор с Турцией).

Основной целью КОУПИ является достижение коллективных интересов и общественных благ в области формирования эффективной системы защиты смежных прав путём осуществления деятельности по управлению правами на коллективной основе.



Отчет КОУПИ

В настоящее время с КОУПИ работает с более 500 субъектов предпринимательства использующих объекты смежных прав.

Для поддержки творческой активности исполнителей и производителей фонограмм КОУПИ за 2009 и 2010 годы собрано и распределено положенных вознаграждении на сумму 107 927 373 тенге.

К примеру, из них более миллиона тенге получили:

- Байназаров Даурен Темирболатович;
- Бахаров Дилмурат Нурахметович;
- Ли Павел Викторович;
- Нурмаганбетов Марлен Зинел-Кабиденевич;
- Сагатов Айдос Мансурович;
- Тастембеков Эрик Каленович.

КОУПИ является единственным обществом, коллективно управляющим имущественными правами исполнителей и производителей фонограмм, имеющим в собственности специализированную программу для ЭВМ по распределению собранных вознаграждений правообладателям согласно фактическому использованию произведения.

Вместе с тем, КОУПИ является единственным обществом, чья ответственность перед исполнителями и производителями фонограмм застрахована страховой компанией «Евразия».



Спасибо за внимание!



**ҚАЗАҚСТАН
ОРЫНДАУШЫЛАРЫНЫҢ
ҚҰҚЫҚТАРЫН БАСҚАРУ ҚОҒАМЫ**
республикалық қоғамдық бірлестік

Алматы қ., "НҰРЛЫ ТАУ" бизнес-орталығы, 1В блогы, 501 офис
тел.: +7 (727) 311-11-79, 311-11-80, факс: 311-11-78
e-mail: Info@koupi.kz www.koupi.kz